



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA  
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2018-01

Docente

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Nome:             | Stéfano Paschoal    |
| Email:            | stefanotrad@ufu.br  |
| Data de ingresso: | 05/03/2010          |
| Regime:           | 40 horas            |
| Categoria:        | Professor Associado |

Síntese geral das atividades

| Atividade                                                      | Carga Horária   |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|
| Disciplinas ministradas                                        | 12 horas        |
| Preparação de aulas e atendimento a alunos                     | 12 horas        |
| Orientações (Estágio/Prática de ensino)                        | ---             |
| Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação) | 2 horas         |
| Licenças-afastamentos                                          | ---             |
| Atividades de pesquisa                                         | 8 horas         |
| Capacitação/atualização/aperfeiçoamento                        | ---             |
| Atividades de extensão                                         | ---             |
| Atividades técnicas                                            | ---             |
| Atividades Administrativas-Executivas                          | ---             |
| Atividades Administrativas-Representação                       | ---             |
| Outras atividades                                              | 6 horas         |
| <b>TOTAL</b>                                                   | <b>40 horas</b> |

Disciplinas ministradas

| Disciplina                                            | Turma | Código | Ministrou anteriormente | Tipo    | Nível     | Carga horária |
|-------------------------------------------------------|-------|--------|-------------------------|---------|-----------|---------------|
| Língua Inglesa: estrutura e uso                       | T     | GTR003 | Sim                     | Teórica | Graduação | 04 horas      |
| Língua Inglesa: análise contrastiva em língua inglesa | T     | GTR014 | Sim                     | Teórica | Graduação | 04 horas      |
| Monografia                                            | T7    | GTR031 | Sim                     | Prática | Graduação | 04 horas      |

## Preparação de aulas e atendimento a alunos

| Atividade           | Nível     | Carga horária |
|---------------------|-----------|---------------|
| Preparação de aulas | Graduação | 12 horas      |

## Orientações (Estágio/Prática de ensino)

| Disciplina                            | Turma | Código | Quantidade de alunos | Carga horária |
|---------------------------------------|-------|--------|----------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |       |        |                      |               |

## Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

| Discente              | Matrícula   | Tipo de orientação   | Carga horária |
|-----------------------|-------------|----------------------|---------------|
| Victor Mariotto Palma | 11511TRD200 | Iniciação Científica | 01 horas      |
| Victor Mariotto Palma | 11511TRD200 | Iniciação Científica | 01 horas      |

## Licenças-afastamentos

| Modalidade                            | Início | Término | Observações |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |             |

## Atividades de pesquisa

| Título do Projeto                                                                                                                            | Início     | Término    | Tipo de Participação | Informações complementares                                            | Carga horária |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|
| Grandval e Mermet sob os olhos de Friedrich Wilhelm Marburg: análise comparativo de traduções e o diálogo entre Tradução, Música e Filosofia | 11/04/2017 | 11/04/2022 | Autor/pesquisador    | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 08 horas      |

## Capacitação/atualização/perfeiçoamento

| Descrição da atividade | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
|------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|

Não há registros para essa atividade.

## Atividades de extensão

| Projeto                               | Início | Término | Tipo de Participação | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                      |                            |               |

## Atividades técnicas

| Atividade                             | Início | Término | Observações | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |             |               |

## Atividades Administrativas-Executivas

| Atividade                             | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                            |               |

## Atividades Administrativas-Representação

| Atividade                             | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                            |               |

## Outras atividades

| Atividade                                | Início     | Término    | Informações complementares                                            | Carga horária |
|------------------------------------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|
| Membro do Colegiado do Curso de Tradução | 31/01/2017 | 31/01/2019 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 04 horas      |
| Coordenador do Núcleo de Tradução        | 01/01/2017 | 31/12/2017 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |

## Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

**Título do Projeto:** Grandval e Mermet sob os olhos de Friedrich Wilhelm Marpurg: análise comparativo de traduções e o diálogo entre Tradução, Música e Filosofia

**Financiamento:** Sim

**Início:** 11/04/2017

**Término:** 11/04/2022

**Tipo de Participação:** Autor/pesquisador

**Informações complementares:**

Análise comparativa de tradução de dois tratados franceses acerca do gosto musical na primeira metade do século XVIII. Projeto contempla diálogo entre as áreas de Tradução, Música e Filosofia. Aprovado pelo CONSILEEL em 11 de abril de 2017 (processo ILEEL/35/2017).

**Carga horária:** 08 horas

**Outras atividades**

**Atividade:** Membro do Colegiado do Curso de Tradução

**Início:** 31/01/2017

**Término:** 31/01/2019

**Informações complementares:**

Portaria ILEEL/UFU/06/2017

**Carga horária:** 04 horas

**Atividade:** Coordenador do Núcleo de Tradução

**Início:** 01/01/2017

**Término:** 31/12/2017

**Informações complementares:**

Portaria ILEEL/UFU/02/2017

**Carga horária:** 02 horas

-#-

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 09 de abril de 2018.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

**Stéfano Paschoal**

Docente do Instituto de Letras e Linguística

**Maurício Viana de Araújo**

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

**Ariel Novodvorski**

Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Stéfano Paschoal**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 09/04/2018 16:15:29, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 10/09/2018 09:09:21, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 14/09/2018 15:11:57, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço [www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade](http://www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade) por meio do código verificador: **PT191-SM6-MB108**.